



IDRC Reports

STORIES ON RESEARCH IN THE DEVELOPING WORLD

[1997 \(enero - diciembre\)](#)

CamBioTec promueve la colaboración entre Canadá y América Latina en el campo de la biotecnología

por Deana Driver



CamBioTec puede ayudar a elevar la producción agrícola mediante el uso de la biotecnología, vinculando a los investigadores y empresarios de Canadá y América Latina

(Foto D. Marchand, CIID)

[Inoculador de suelo](#)

[Exploración de las asociaciones comerciales](#)

[Ventana abierta hacia otros países](#)

Aunque aún no se puede hablar de un negocio lucrativo, es sólo una cuestión de tiempo antes de que los contactos hechos durante una visita realizada el año pasado a la Ciudad de México por una compañía de biotecnología asentada en Saskatoon comiencen a rendir dividendos para dicha compañía — y sus socios comerciales potenciales en América Latina.

En julio de 1996 y a través de CamBioTec, red internacional que promueve la colaboración entre Canadá y América Latina en la aplicación de la biotecnología, [John Cross](#), presidente de [Philom Bios](#), realizó una visita a México. Según sus palabras, la experiencia "nos puso en contacto con otras compañías que podrían ser socios potenciales en el mercado y nos permitió conocer mejor el país".

Fundada en 1980 con el objetivo de crear, manufacturar y comercializar productos microbiales que mejoraran la productividad de las plantas, la compañía Philom Bios cuenta con 39 empleados. Su participación en la red CamBioTec promete abrir nuevos mercados y crear nuevos productos.

Inoculador de suelo

Philom Bios vende actualmente un inoculador de suelo llamado Provide que, según Cross, permite a los granjeros del occidente de Canadá obtener ganancias adicionales de 12 dólares por acre. Productos como Provide, que aumentan el consumo de fósforo, podrían beneficiar a los granjeros en América del Sur debido al tipo de suelo y las prácticas agrícolas existentes allí. Asimismo — explicó Cross — podría ser usado para aliviar los problemas de contaminación en México "reduciendo los niveles excesivos de fósforos en el suelo y retardando los efluvios de fósforos agrícolas que van a parar a las vías acuáticas".

Philom Bios se concentra actualmente en ampliar sus ventas en el occidente de Canadá, y Cross desea asegurarse de que la compañía tiene los recursos y la capacidad para realizar adecuadamente la tarea antes de expandirse hacia otros mercados. CamBioTec ha ayudado a hacer contactos, investigación de mercados y a obtener un mejor conocimiento de los mercados internacionales de modo que, según Cross, "cuando estemos listos no empecemos desde cero".

Exploración de las asociaciones comerciales

Philom Bios es sólo una de tantas compañías canadienses y latinoamericanas que exploran nuevas asociaciones comerciales como resultado de los esfuerzos de la red CamBioTec. Inaugurada en 1995 por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), esta red de biotecnología ayuda a los empresarios e investigadores en los sectores agroalimentario y de gestión del medio ambiente a identificar a asociados potenciales, tecnologías promisorias y fuentes de financiamiento.

Además de ayudar a Philom Bios, las reuniones celebradas por CamBioTec el año pasado brindaron a los investigadores mexicanos la oportunidad de conocer a estadounidenses que podrían algún día comercializar sus productos. Uno de los investigadores trabajaba en nuevas variedades de *Rhizobium*, bacteria que ayuda a legumbres tales como las guisantes y lentejas a fijar el nitrógeno del aire. Otro había creado un método de aumentar el nivel de una cierta planta azucarera, haciéndola más resistente al frío.

Por su parte, Philom Bios "está muy familiarizada con los sistemas que elevan la eficacia del terreno" y podría ayudar a las empresas latinoamericanas a comprender cómo probar la eficacia de un producto en las tierras de los granjeros, apuntó Cross. "Asimismo estamos muy familiarizados con el sistema regulatorio en América del Norte y las cuestiones de propiedad intelectual concernientes a los productos microbiales y la comercialización de productos microbiales".

Ventana abierta hacia otros países

"CamBioTec es un vehículo extraordinario para hacer que la tecnología y sus usuarios entren en contacto. Es una ventana abierta hacia otros países con respecto a los cuales no tenemos experiencia", añadió. CamBioTec permite a compañías tales como Philom Bios conocer a las personas que tienen en sus manos la "varita mágica que mueve las cosas" en otros países. "Le da a uno cierta credibilidad que es incalculable en las primeras presentaciones", concluyó Cross.

Deana Driver, escritora independiente que reside en Regina, Saskatchewan.

Personas de contacto:

John Cross, 318-111 Research Drive, Innovation Place, Saskatoon, Saskatchewan S7N 3R3. Teléfono (306) 668-8220; fax: (306) 975-1215; correo electrónico: <mailto:%20philom@innovplace.saskatoon.sk.ca>

Dr. Javier Verástegui, Canadian Focal Point Coordinator, CamBioTec, [Canadian Institute of Biotechnology](#), 130 Albert Street, Ottawa, Ontario K1P 5G4; teléfono (613) 563-8849; fax (613) 563-8850; correo electrónico: <mailto:%20javier@biotech.ca>

[CamBioTec: agente de conocimiento internacional](#)

[To explore other links](#) (en inglés)

[Pour explorer d'autres liens](#) (en francés)

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981. This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

- [Suscribir](#)
- [Volver *IDRC Informa*](#)
- [Volver al IDRC](#)

Copyright © International Development Research Centre, Ottawa, Canada
Please send your comments to [editor of Reports](#).



IDRC Reports

STORIES ON RESEARCH IN THE DEVELOPING WORLD

CIID Informa / Archivo

enero-diciembre 1997

- 31 de enero [*Globalización de Brasil : las dos caras del milagro económico*](#) Pierre Beaudet
- 28 de feb. [*Es el impuesto global sobre las transacciones financieras internacionales la solución para salvar a las Naciones Unidas?*](#) Stephen Dale
- 7 de marzo [*Protección del medio ambiente mexicano : función de los instrumentos económicos*](#)
Steven Hunt
- 4 de abr. [*Epidemiología a nivel poblacional en Guerrero, México*](#) Louise Guénette
- 11 de abr. [*Para salvar la capa de ozono : la alternativa al bromuro de metilo*](#) Jacinda Fairholm
- 2 de mayo [*Mejora de la resistencia de cultivos : una nueva técnica de selección importada del pasado*](#) Kevin Conway
- 16 de mayo [*Contaminación de mercurio en el Amazonas*](#) Jennifer Pepall
- 6 de jun. [*Red TRAMIL de investigaciones reafirma los poderes curativos de las plantas medicinales*](#)
Frank Campbell
- 5 de set. [*Género, mentiras y economía global : la fuerza laboral "invisible" adquiere carta de ciudadanía*](#) John Eberlee
- 12 de set. [*Internacionalismo canadiense en el siglo XXI : conversación con Maurice Strong*](#)
Michael Smith
- 3 de oct. [*Iniciativa sobre los agentes de conocimiento : vincular a los creadores del conocimiento con sus creadores*](#) Michael Smith
- 10 de oct. [*CamBioTec promueve la colaboración entre Canadá y América Latina en el campo de la biotecnología*](#) Deana Driver
- 24 de oct. [*AGUILA : promoción de la agricultura urbana en América Latina*](#) Laurent Fontaine
- 31 oct. [*Mejoramiento de la producción doméstica de cuyes en Perú ayuda a alimentar a los pobres*](#) Katherine Morrow
- 21 de nov. [*Control de la malaria mediante un plaguicida económico e inocuo para el medio ambiente*](#)
Katherine Morrow
- 5 de dic. [*Mejoramiento de la gestión de recursos naturales en Cajamarca, Perú*](#) Katherine Morrow
- 12 de dic. [*Detección de sustancias químicas en el agua : análisis de agua alternativos para los países del Sur*](#) John Eberlee y Jennifer Pepall
- 19 de dic. [*Investigación de los efectos que causa sobre la salud el entrar en contacto con bajos niveles de mercurio de metilo*](#) André Lachance



credit is given.

ISSN 0315-9981 This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

Copyright 2003 © International Development Research Centre, Ottawa, Canada
Octubre 2003

CamBioTec: agente de conocimiento internacional

CamBioTec opera activamente en Canadá y en cinco países latinoamericanos, incluidos Argentina, Chile, Colombia, Cuba y México — cada uno de los cuales cuenta con un sector de biotecnología. La red está organizada en torno a instituciones que hacen las veces de centros operativos en países participantes. Dichas instituciones ayudan a establecer conexiones con laboratorios, empresas y organizaciones investigativas; organizan seminarios ejecutivos y reuniones de asociación; y sirven de guía para los mercados locales y la información técnica. El centro operativo canadiense está asentado en el Canadian Institute of Biotechnology en Ottawa, que ayuda a las compañías y organizaciones canadienses a explorar el potencial del mercado latinoamericano de biotecnología.

Sin embargo, CamBioTec no es sólo una empresa comercial. Según señala Javier Verástegui, coordinador de CamBioTec en Canadá, "estamos comprometidos con la promoción de un desarrollo sostenible en biotecnología". Para ese fin CamBioTec se propone fortalecer la política pública en los países en desarrollo, la mayoría de los cuales no tiene reglamentado el campo biotecnológico. CamBioTec también apoya la investigación para evaluar las consecuencias sociales, económicas y medioambientales de nuevas aplicaciones biotecnológicas en América Latina.

Deana Driver



IDRC Reports

STORIES ON RESEARCH IN THE DEVELOPING WORLD

[1997 \(January - December\)](#) | [Links to explore](#)

CamBioTec: Promoting Biotechnology through Canada-Latin America Partnerships

by *Deana Driver*



**CamBioTec can help boost agricultural production through biotechnology
by linking researchers and entrepreneurs in Canada and Latin America**

(Photo: D. Marchand, IDRC)

[Soil inoculant](#)

[Exploring business partnerships](#)

[Window into other countries](#)

It hasn't resulted in a lucrative deal yet, but it's only a matter of time before contacts made during a trip to Mexico City last year start paying off for a Saskatoon-based biotech company — and its prospective business partners in Latin America.

[John Cross](#), president of [Philom Bios](#), visited Mexico in July 1996 through CamBioTec, an international network that promotes Canada-Latin America collaboration in the application of biotechnology. The experience "put us in contact with other companies which might be potential partners in the market and gave us a better feel for the other country," he said.

Philom Bios, a company with 39 employees, was formed in 1980 to develop, manufacture, and market microbial products that improve the productivity of plants. Its participation in the CamBioTec network promises to open up new markets and create new product options.

Soil inoculant

For example, Philom Bios is currently selling a soil inoculant called Provide, which generates an extra \$12 per acre profit for farmers in Western Canada, according to Cross. Products like Provide, which increase phosphate uptake, could benefit farmers in South America, due to its soil type and agricultural practices. It could also be used to alleviate pollution problems in Mexico, by "reducing excessive phosphate levels in the soil and retarding agricultural phosphate run-offs in the waterways," he said.

Philom Bios is currently concentrating on building its sales in western Canada, and Cross wants to make sure the company has the resources and ability to do the job properly before expanding to other markets. CamBioTec has helped it make contacts, do market research, and gain a better feel for international markets, "so when we are ready, we're not starting from ground zero."

Exploring business partnerships

Philom Bios is just one of many Canadian and Latin American companies exploring new business partnerships as a result of CamBioTec's efforts. Launched in 1995 by the International Development Research Centre (IDRC), the biotechnology network helps entrepreneurs and researchers in the agri-food and environmental management sectors identify potential partners, promising technologies, and funding sources.

In addition to helping Philom Bios, the CamBioTec meetings last year provided an opportunity for Mexican researchers to meet North Americans who might some day market their products. One researcher was working on new strains of *Rhizobium*, a bacteria which helps legumes such as peas and lentils fix nitrogen from the air. Another researcher had developed a method of increasing the level of a certain plant sugar, which makes it more resistant to cold.

For its part, Philom Bios is "very familiar with field efficacy systems" and could help Latin American businesses understand how to prove a product's efficacy in a farmer's field, said Cross. "We're also very familiar with the regulatory system in North America and intellectual property matters concerning microbial products, and the marketing of microbial products."

Window into other countries

"CamBioTec is a tremendous vehicle for bringing together technology supply with technology users. It's a window into other countries where we have no knowledge," he added. CamBioTec allows companies such as Philom Bios to meet "the movers and shakers" in other countries. "It gives one a certain credibility which is invaluable in those first introductions," Cross concluded.

Deana Driver is a freelance writer based in Regina, Saskatchewan.

Sidebar:

[CamBioTec: An International Knowledge Broker](#)

Resource Persons:

John Cross, 318 - 111 Research Drive, Innovation Place, Saskatoon, Saskatchewan, S7N 3R3; Tel: (306) 668-8220; Fax: (306) 975-1215; E-mail: philom@innovplace.saskatoon.sk.ca

Dr Javier Verástegui, Coordinator, CamBioTec - Canada, [BIOTECCanada](#), 420-130 Albert Street, Ottawa,

Links to explore ...

Related IDRC articles and publications:

[Improving Crop Resistance: A New Plant Breeding Technique Borrows from the Past](#), by Kevin Conway

[Knowledge Broker Initiative: Linking the Creators and Users of Knowledge](#), by Michael Smith

[Assessing the Impacts of Agricultural Biotechnologies: Canadian-Latin American Perspectives](#)

Additional resources:

[CamBioTec Home Page](#)

[CamBioTec: Focal Point Mexico](#)

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981. This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

- [Subscription information](#)
- [Return to the IDRC Reports homepage](#)
- [Return to the IDRC homepage](#)



[1997 \(janvier - décembre\)](#) | [Des liens à explorer](#)

CamBioTec : la biotechnologie en réseau

par Deana Driver



**CamBioTec cherche à utiliser les biotechnologies pour améliorer la production agricole.
Son réseau réunit chercheurs et entrepreneurs d'Amérique latine et du Canada**

(Photo : D. Marchand, CRDI)

[Inoculant pour le sol](#)

[Examen des possibilités de partenariats commerciaux](#)

[Une fenêtre ouverte sur d'autres pays](#)

[John Cross](#), président de la firme [Philom Bios](#), de Saskatoon, s'est rendu au Mexique en juillet 1996 dans le cadre du projet CamBioTec, un réseau international qui favorise la collaboration en biotechnologie entre le Canada et l'Amérique latine. L'expérience "nous a permis d'entrer en contact avec d'autres entreprises qui pourraient devenir des partenaires sur le marché et de mieux connaître le Mexique," souligne-t-il. Nous n'en sommes pas encore à la signature d'une transaction lucrative, mais d'ici peu, les contacts établis l'an dernier devraient porter fruit.

La firme Philom Bios, qui emploie 39 personnes, a été créée en juillet 1996 pour concevoir, fabriquer et commercialiser des produits microbiens améliorant la productivité des plantes. Sa participation au réseau CamBioTec lui permettra sans doute d'établir de nouveaux marchés et de créer de nouveaux produits.

Inoculant pour le sol

La firme Philom Bios vend, entre autres, un inoculant pour le sol appelé Provide qui, selon John Cross,

permet aux fermiers de l'Ouest canadien de faire des profits additionnels de 12 \$ l'acre. Des produits comme celui-là, qui augmentent l'absorption du phosphate, pourraient aider les fermiers de l'Amérique du Sud étant donné la nature du sol et les pratiques culturales utilisées. Au Mexique, ces produits pourraient également servir à atténuer les problèmes de pollution "en réduisant les niveaux excessifs de phosphate dans le sol et en retardant l'écoulement des eaux phosphatées dans les cours d'eau," ajoute-t-il.

La firme Philom Bios concentre actuellement ses activités et ses ventes dans l'Ouest canadien et, avant de se lancer vers de nouveaux marchés, John Cross veut d'abord s'assurer que son entreprise a les ressources et les compétences nécessaires. Le réseau CamBioTec a aidé la Philom Bios à prendre contact avec des personnes intéressées, à effectuer des études de marché et à mieux faire connaître les marchés internationaux. "Quand nous serons prêts, nous ne partirons pas de zéro," déclare John Cross.

Examen des possibilités de partenariats commerciaux

La firme Philom Bios n'est qu'une des nombreuses entreprises canadiennes et latino-américaines qui ont bénéficié du réseau CamBioTec dans leur recherche de nouveaux partenariats commerciaux. Lancé en 1995 par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), ce réseau de biotechnologie aide les entrepreneurs et les chercheurs des secteurs de l'agro-alimentaire et de la gestion de l'environnement à trouver des partenaires potentiels, des technologies prometteuses et des sources de financement.

Outre l'aide apportée à la Philom Bios, les rencontres du réseau CamBioTec l'an dernier ont permis aux chercheurs mexicains de faire connaissance avec des Nord-Américains qui pourraient un jour commercialiser leurs produits. Un des chercheurs présents travaillait à l'obtention de nouvelles souches de rhizobium, une bactérie qui aide les légumineuses comme les pois ou les lentilles à fixer l'azote contenu dans l'air. Un autre avait conçu une méthode pour augmenter la teneur en sucre d'une plante, afin de la rendre plus résistante au froid.

De son côté, la firme Philom Bios "connaît très bien les systèmes de mesure de l'efficacité sur le terrain" et pourrait aider les entreprises latino-américaines à démontrer l'efficacité d'un produit sur la ferme, déclare John Cross. "Nous connaissons également très bien la réglementation en Amérique du Nord et les questions de propriété intellectuelle ayant trait aux produits microbiens et à leur commercialisation."

Une fenêtre ouverte sur d'autres pays

"Le réseau CamBioTec est un lien extraordinaire entre les fournisseurs et les utilisateurs de la technologie. C'est une fenêtre ouverte sur d'autres pays que nous ne connaissons pas," ajoute-t-il. Le réseau CamBioTec permet aux entreprises comme Philom Bios de rencontrer des "personnes dynamiques" d'autres pays. "Il nous donne une certaine crédibilité, qui s'avère inestimable lors des toutes premières rencontres," conclut John Cross.

Deana Driver est rédactrice à Regina, en Saskatchewan.

Nota Bene

[CamBioTec : Un courtier international du savoir](#)

Personne-ressource:

John Cross, 318-111 Research Drive, Innovation Place, Saskatoon (Saskatchewan) S7N 3R3 Téléphone : (306) 668-8220; Télécopieur : (306) 975-1215; Courriel : <mailto:%20philom@innovplace.saskatoon.sk.ca>

D^r Javier Verástegui, coordonnateur du réseau CamBioTec au Canada, CamBioTec, 130, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1P 5G4 Téléphone : (613) 563-8849; Télécopieur : (613) 563-8850; Courriel : <mailto:%20javier@biotech.ca>

Des liens à explorer...

Autres articles du CRDI:

["Retour à la résistance. Une nouvelle technique de sélection végétale fait appel au passé"](#), par Kevin Conway.

["Le courtage du savoir : un emploi d'avenir?"](#), par Michael Smith.

["Assessing the Impacts of Agricultural Biotechnologies: Canadian-Latin American Perspectives"](#) (résumé français)

Autres ressources: (en anglais)

[CamBioTec : Biotechnology for Change](#)

[CamBioTec : Focal Point Mexico](#)

Les lecteurs peuvent reproduire les articles et les photographies du *CRDI Explore* à la condition de mentionner les auteurs et la source.

ISSN 0315-9981. Le *CRDI Explore* est répertorié dans le Canadian Magazine Index.

- [Comment s'abonner](#)
- [De retour au Magazine *CRDI Explore*](#)
- [De retour au site du CRDI](#)

Copyright © Centre de recherches pour le développement international, Ottawa, Canada
Faites parvenir vos commentaires à la [rédaction d'Explore](#).